

F. 87 — 173

8 DECEMBRE 1986. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 33 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1968 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.06 et 1.08;

Vu la résolution n° 33 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative à l'application de l'article 1.06 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 33 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin entre en vigueur le 1er octobre 1986 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 33 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Travaux publics et Notre Ministre des Communications sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et du Commerce extérieur,

H. DE CROO

ANNEXE

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

Résolution n° 33 du 22 mai 1986
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

La Commission centrale, sur la proposition de son Comité du Règlement de Visite, en vertu de l'article 1.06 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, adopte l'amendement à l'article 1.06 et l'annexe G figurant à l'annexe à la présente résolution.

N. 87 — 173

8 DECEMBER 1986. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 33 van 22 mei 1986 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1968 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.06 en 1.08;

Gelet op de resolutie nr. 33 van 22 mei 1986 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart betreffende de toepassing van artikel 1.06 van het Reglement voor het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 33 van 22 mei 1986 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart van kracht wordt op 1 oktober 1986 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 33 van 22 mei 1986 van de centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeerswezen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel,

H. DE CROO

BIJLAGE

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

Resolutie nr. 33 van 22 mei 1986
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Op de voordracht van haar Comité van het Reglement van Onderzoek, neemt de Centrale Commissie, overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, de wijziging aan, aangebracht in artikel 1.06 en in de bij deze resolutie gevoegde bijlage G.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1986 au 30 septembre 1989 sous le bénéfice des dispositions transitoires suivantes :

- a) Les prescriptions des articles 3.04, chiffre 10, 5.05, chiffre 7, 5.09 et 6.16 ne s'appliquent pas aux navires de mer dont la quille aura été posée avant le 1er octobre 1987.
- b) Les autres prescriptions de l'article 1.06 ne s'appliquent aux navires de mer dont la quille aura été posée avant le 1er octobre 1987 qu'à partir du 1er octobre 1991.

Annexe : à la résolution n° 33 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

L'article 1.06 est à lire comme suit :

« Article 1.06
Navires de mer

1. Pour les bateaux autorisés à pratiquer la navigation maritime ou côtière (navires de mer), le certificat de visite, pour autant qu'ils n'en possèdent pas un, est remplacé par un certificat spécial certifiant qu'ils sont aptes à pratiquer la navigation sur le Rhin. Les bateaux doivent remplir les prescriptions des articles 3.03, 3.04, 5.05, chiffre 7, 5.09, 6.16, 7.01, 7.02, chiffre 1, lettres a et b, ainsi que, le cas échéant, les prescriptions du chapitre 9.

La Commission de Visite délivre le certificat spécial conformément au modèle de l'annexe G. La durée de validité du certificat spécial est réglée suivant l'article 2.06 du présent Règlement.

3. Les navires de mer qui transportent sur le Rhin des matières dangereuses au sens de l'ADNR doivent toutefois se faire délivrer un certificat de visite. »

Die voorschriften zullen van kracht zijn van 1 oktober 1986 tot 30 september 1989 onder voorbehoud van de volgende overgangsbepalingen :

- a) De bepalingen van de artikelen 3.04, cijfer 10, 5.05, cijfer 7, 5.09 en 6.16 zijn niet van toepassing op zeeschepen waarvan de kiel vóór 1 oktober 1987 zal geplaatst zijn.
- b) De overige bepalingen van artikel 1.06 zijn pas vanaf 1 oktober 1991 van toepassing op zeeschepen waarvan de kiel vóór 1 oktober 1987 geplaatst zijn.

Bijlage : bij de resolutie nr. 33 van 22 mei 1986 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Artikel 1.06 dient gelezen als volgt :

« Artikel 1.06
Zeeschepen

1. Voor de schepen die de zee- of kustvaart mogen uitoefenen (zeeschepen), wordt het certificaat van onderzoek, voor zover zij er géén bezitten, vervangen door een speciaal certificaat waaruit blijkt dat zij geschikt zijn voor de Rijnvaart. De schepen moeten beantwoorden aan de bepalingen van artikelen 3.03, 3.04, 5.05, cijfer 7, 5.09, 6.16, 7.01, 7.02, cijfer 1, litera's a en b, alsook, in voorkomend geval, aan de bepalingen van hoofdstuk 9.

2. De Commissie van Onderzoek geeft het speciaal certificaat af overeenkomstig het model in bijlage G. De geldigheidsduur van het speciaal certificaat wordt geregeld volgens artikel 2.06 van dit Reglement.

3. Zeeschepen die gevaarlijke goederen in de zin van het ADNR op de Rijn vervoeren, moeten echter in het bezit zijn van een certificaat van onderzoek. »

MODELE DE L'ANNEXE G

Commission de Visite

Certificat spécial pour navires de mer naviguant sur le Rhin n°

La Commission de Visite atteste par la présente que le navire de mer.

Nom :

Numéro ou lettres distinctifs du navire :

Lieu d'immatriculation :

Année de construction :

Longueur du navire :

après visite effectuée le est reconnu apte à naviguer sur le Rhin et y est autorisé aux conditions spéciales énumérées ci-après.

Conditions spéciales :

Le présent certificat spécial n'est valable que pour autant que le navire est muni des certificats valables pour la navigation maritime ou côtière et au plus tard jusqu'au

....., le 19..

Commission de Visite

(Sceau)

(Signature)

MODEL VAN DE BIJLAGE G

Commissie van Onderzoek

Speciaal certificaat voor op de Rijn varende zeeschepen nr.

De Commissie van Onderzoek
getuigt hierbij dat het zeeschip.

Naam :

Roepnaam :

Plaats van teboekstelling :

Bouwjaar :

Lengte :

na onderzoek gedaan op geschikt bevonden is
om de Rijn te bevaren en zulks mag doen onder de hierna vermelde bijzondere voorwaarden.

Bijzondere voorwaarden :

Dit speciaal certificaat is slechts geldig indien het schip voorzien is van de voor de zee- of kustvaart geldige
certificaten, en uiterlijk tot

....., de 19..

Commissie van Onderzoek

(Zegel)

(handtekening)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 décembre 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANSLe Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIERLe Ministre des Communications et du Commerce extérieur,
H. DE CROO

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 87 — 174

16 JANVIER 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du
4 octobre 1971 instituant la Commission paritaire pour les aides
familiales et les aides seniors et en fixant le nombre de
membres (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de
travail et les commissions paritaires, notamment l'article 41;(1) Références au *Moniteur belge*:Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Arrêté royal du 4 octobre 1971, *Moniteur belge* du 28 octobre 1971.Arrêté royal du 14 septembre 1973, *Moniteur belge* du
25 octobre 1973.Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 decem-
ber 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANSDe Minister van Openbare Werken,
I. OLIVIERDe Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel,
H. DE CROO

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 87 — 174

16 JANUARI 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 4 oktober 1971 houdende oprichting van
een Paritair Comité voor gezins- en bejaardenhelpsters en tot
vaststelling van het aantal leden ervan (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve
arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op
artikel 41;(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Koninklijk besluit van 4 oktober 1971, *Belgisch Staatsblad* van
28 oktober 1971.Koninklijk besluit van 14 september 1973, *Belgisch Staatsblad*
van 25 oktober 1973.